

SVENSKA
System 450 – kontrollmodul med analog utgång
 ⚠ VARNING! Risk för elektriska stötar. Koppla ifrån alla strömförsörjningsenheter innan du gör några elektriska anslutningar.
VIKTIGT! Använd endast den här kontrollmodulen i System 450-serien med analog utgång för driftskontroll. Där fel i System 450-kontrollmodulen kan leda till personskada eller skada på den kontrollerade utrustningen eller annan egendom, måste ytterligare försiktighetsåtgärder byggas in i kontrollsystemet. Inkorporera och underhåll andra enheter som övervaknings- eller larmsystem eller säkerhets- och begränsningskontroller avsedda att varna för, eller skydda mot, fel i System 450-kontrollmodulen.
VIKTIGT! Använd endast kopparledare. Utför all kabeldragning i enlighet med lokala, nationella och regionala bestämmelser. Överskrid inte de elektriska specifikationerna för System 450-modulen. Om de elektriska specifikationerna för modulen överskrids kan det orsaka permanent skada på modulerna och göra garantin ogiltig. Anslut inte 24 VAC-ström till System 450-modulerna innan kabeldragningen är klar och du kontrollerat alla kabelanslutningar. Kortslutningar eller felaktigt anslutna kablar kan orsaka skada på modulerna och göra garantin ogiltig.

Se till att ytan där enheten monteras håller för modulen, monteringsmaskinvaran och en eventuell panel eller hölje (som tillhandahålls av användaren). Montera modulerna i horisontellt, upprättstående läge. DIN-skena rekommenderas. Montera modulerna på jämna ytor. Montera modulerna på platser där inga frätande ängor förekommer och observera driftsförhållandegränserna. Lämna tillräckligt med utrymme för kablar och anslutningar. Montera inte modulerna på ytor som utsätts för vibration eller på platser där radiofrekvent eller elektromagnetisk strålning kan orsaka störningar. Installera inte modulerna i lufttäta höljen. Installera inte värmealstrande enheter i ett hölje med modulerna. Det kan orsaka att temperaturen överstiger omgivningsförhållandena.

☞ Uppfyller kraven enligt: lågspänningsdirektivet (2006/95/EC), EMC-direktivet (2004/108/EC), RoHS-direktivet (2002/95/EC), WEEE-direktivet (2002/96/EC), UL-registrerad, UL 60730, fil E27734, vol. 1, uppfyller FCC-kraven enligt CFR47, del 15, underdel B, klass B. Uppfyller Industry Canadas krav (IC) enligt ICES-003, klass B-gränserna Uppfyller C-Tick-kraven (N1813)

NORSK
System 450 kontrollmodul med analog utgang
 ⚠ ADVARSEL: Fare for elektrisk støt. Koble fra all strømtilførsel før du utfører elektriske tilkoblinger.
VIKTIG: Bruk denne kontrollmodulen med analog utgang i System 450-serien bare som en driftskontroll. Der feil eller funksjonsfeil i System 450-kontrollmodulen kan føre til personskade eller skade på kontrollert utstyr eller annen eiendom, må det innføres ekstra forholdsregler i kontrollsystemet. Inkluder og vedlikehold andre enheter, for eksempel overvåkings- eller alarmsystemer eller sikkerhets- eller begrensningskontroller som er ment å advare eller beskytte mot, feil eller funksjonsfeil i System 450-kontrollmodulen.
VIKTIG: Bruk bare kobberledere. Utfør alt ledningsarbeid i henhold til lokale, nasjonale og regionale lover og regler. Ikke overskrid de elektriske grensene for System 450-modulen. Hvis du overskrider de elektriske grensene for modulen, kan det føre til permanent skade på modulene og gjøre eventuelle garantier ugyldige. Ikke koble strømforsyning på 24 VAC til System 450-modulene før du har avsluttet ledningsopplegget og kontrollert alle ledningstilkoblingene. Kortslutninger eller ledninger som ikke er koblet riktig, kan føre til skade på modulene og gjøre eventuelle garantier ugyldige.

Kontroller at monteringsoverflaten kan holde modulen, monteringsmaskinvaren og eventuelt annet panel eller kabinett (satt opp av brukeren). Monter modulene i horisontal og oppreist stilling. DIN-skinnemontering anbefales. Monter modulene på en jevn overflate. Monter modulene på steder som er uten etsende damp, og overhold grensene for driftsforhold. Ha nok rom til ledninger og koblinger. Ikke monter modulene på overflater som er utsatt for vibrasjoner, eller på steder der radiofrekvens eller elektromagnetisk stråling kan forårsake forstyrrelser. Ikke installer modulene i lufttette kabinetter. Ikke installer enheter som genererer varme i et kabinett sammen med modulene. Det kan føre til at temperaturen overskrider driftsforholdene som kreves.

☞ Samsvar: Direktiv om lav spenning (2006/95/EF), EMC-direktiv (2004/108/EF), RoHS-direktiv (2002/95/EF), WEEE-direktiv (2002/96/EF), UL-opppført, UL 60730, fil E27734, vol. 1, FCC-samsvar med CFR47, del 15, underdel B, klasse B, IC-kompatibel (IC = Industry Canada) med grensene til canadisk ICES-003, klasse B C-Tick-kompatibel (N1813)

ΕΛΛΗΝΙΚΑ
Μονάδα ελέγχου με αναλογική έξοδο System 450
 ⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ: Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας. Αποσυνδέστε καθεμία από τις πολλαπλές παροχές ρεύματος πριν πραγματοποιήσετε ηλεκτρικές συνδέσεις.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Χρησιμοποιήστε τη μονάδα ελέγχου με αναλογική έξοδο System 450 Series μόνο ως στοιχείο ελέγχου λειτουργίας. Σε περιπτώσεις όπου η βλάβη ή η δυσλειτουργία της μονάδας ελέγχου System 450 θα μπορούσε να προκαλέσει τραυματισμό ή ζημιά στον ελεγχόμενο εξοπλισμό ή σε άλλη ιδιοκτησία, πρέπει να ενσωματώνονται πρόσθετες προφυλάξεις στη σχεδίαση του συστήματος ελέγχου. Ενσωματώστε και διατηρήστε άλλες συσκευές, όπως συστήματα επίβλεψης ή συναγερμού, ή στοιχεία ασφάλειας ή περιορισμού για την παροχή ειδοποίησης ή προστασίας όσον αφορά βλάβες ή δυσλειτουργίες της μονάδας ελέγχου System 450.
ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: Χρησιμοποιείτε μόνο χάλκινους αγωγούς. Πραγματοποιήστε κάθε καλωδίωση σύμφωνα με τους τοπικούς, εθνικούς και περιφερειακούς κανονισμούς. Μην υπερβαίνετε τις ονομαστικές ηλεκτρικές τιμές της μονάδας System 450. Η υπέρβαση των ονομαστικών ηλεκτρικών τιμών της μονάδας μπορεί να έχει ως αποτέλεσμα τη μόνιμη βλάβη των μονάδων και την ακύρωση τυχόν εγγύησης. Μην συνδέετε παροχή ρεύματος 24 VAC στις μονάδες System 450 πριν ολοκληρώσετε την καλωδίωση και πριν ελεγγέτε όλες τις συνδέσεις των καλωδίων. Τα βραχυκυκλωμένα κυκλώματα ή τα καλώδια που έχουν συνδεθεί εσφαλμένα μπορεί να έχουν ως αποτέλεσμα τη βλάβη των μονάδων και την ακύρωση τυχόν εγγύησης.

Βεβαιωθείτε ότι η επιφάνεια τοποθέτησης μπορεί να υποστηρίξει τη διάταξη της μονάδας, το υλικό τοποθέτησης και τυχόν πλαίσια ή περιβλήματα (που παρέχονται από το χρήστη). Τοποθετήστε τις μονάδες σε οριζόντια και όρθια θέση. Συνιστάται τοποθέτηση σε ράγες DIN. Τοποθετήστε τις μονάδες σε επίπεδες επιφάνειες. Τοποθετήστε τις μονάδες σε χώρους χωρίς διαβρωτικούς ατμούς και τηρήστε τα όρια των συνθηκών λειτουργίας. Αφήστε αρκετό χώρο για καλώδια και συνδέσεις. Μην τοποθετείτε τις μονάδες σε επιφάνειες που είναι επιρρεπείς σε κραδασμούς ή σε χώρους όπου ενδέχεται να προκληθούν παρεμβολές από εκπομπές ραδιοσυχνοτήτων ή ηλεκτρομαγνητικές εκπομπές. Μην τοποθετείτε τις μονάδες σε αεροστεγή περιβλήματα. Μην τοποθετείτε συσκευές που παράγουν θερμότητα σε περιβλημα μαζί με τις μονάδες, καθώς μπορεί η θερμοκρασία να υπερβεί τις περιβαλλοντικές συνθήκες λειτουργίας.

☞ Συμμόρφωση: Οδηγία χαμηλής τάσης (2006/95/EC), Οδηγία EMC (2004/108/EC), Οδηγία RoHS (2002/95/EC), Οδηγία WEEE (2002/96/EC). Καταχώρηση UL, UL 60730, File E27734, Vol. 1. Συμμόρφωση με FCC CFR47, Part 15, Subpart B, Class B. Συμμόρφωση Industry Canada (IC) με τα όρια Canadian ICES-003, Class B Συμμόρφωση C-Tick (N1813)

РУССКИЙ
Модуль управления System 450 с аналоговым выходом
 ⚠ ОСТОРОЖНО: опасность удара электрическим током. Перед выполнением электрических соединений следует отсоединять все источники питания.
ВНИМАНИЕ: данный модуль управления серии System 450 с аналоговым выходом следует использовать только как модуль операционного контроля. Там, где неисправность модуля управления System 450 может привести к угрозе безопасности людей или повреждению контролируемого или другого оборудования, необходимо предусмотреть дополнительные меры для обеспечения безопасности системы управления. Следует устанавливать и содержать в исправности другие устройства, например, системы контроля или сигнализации, защитные или ограничительные устройства, предназначенные для предупреждения или защиты в случае отказа или неисправности в работе модуля управления System 450.
ВНИМАНИЕ: необходимо использовать только медные провода. Все электрические соединения должны быть выполнены согласно требованиям муниципальных, национальных и региональных правил. Не допускается превышение номинальных значений электрических параметров модуля System 450. Превышение номинальных значений электрических параметров модуля может стать причиной необратимых повреждений и делает недействительными все гарантии. Источник питания переменного напряжения 24 В следует подключить к модулям System 450 только после выполнения всех электрических соединений и их проверки. Короткие замыкания в электрических соединениях или неправильные соединения могут стать причиной повреждений модулей и сделают недействительными все гарантии.

Необходимо убедиться, что поверхность для монтажа может служить надежной опорой для модуля, элементов крепления и любых (поставляемых пользователем) панелей или корпусов. Модули устанавливаются вертикально с выравниванием в горизонтальном направлении. Рекомендуется установка на стандартных крепежах DIN. Монтажная поверхность должна быть ровной. В помещениях для установки модулей должны отсутствовать испарения коррозионных веществ, и должны соблюдаться требования к ограничениям в оперативном использовании модуля. Необходимо предусмотреть достаточно свободного места для монтажа проводов и выполнения электрических соединений. Запрещается устанавливать модули на поверхностях, подвергающихся действию вибраций, а также в местах с высоким уровнем радиочастотных и электромагнитных помех. Не допускается установка модулей в герметично закрытых корпусах. Не допускается установка модулей в одном корпусе с нагревающимися устройствами, если это может привести к превышению предельной операционной температуры окружающей среды для модуля.

☞ Соответствует стандартам: Директива по низковольтному оборудованию (2006/95/EC); Директива по электромагнитной совместимости (EMC) (2004/108/EC); Директива RoHS (2002/95/EC); Директива WEEE(2002/96/EC); включены в перечень UL, UL 60730, файл E27734, том 1; соответствуют требованиям FCC по CFR47, раздел 15, подраздел B, класс B; Соответствие требованиям канадского стандарта Industry Canada (IC) ICES-003, в пределах класса B Соответствие требованиям стандарта C-Tick (N1813)

中文
具有模拟输出的 System 450 控制模块
 ⚠ 警告：触电风险。执行电气连接之前，请断开所有电源设备。
重要： 这款具有模拟输出的 System 450 系列控制模块只能用于操作控制用途。当 System 450 控制模块发生故障时，可能导致人身伤害或对受控设备或其它资产造成损坏，因此必须在控制系统中设计额外的预防措施。请结合并维护其它用于对 System 450 控制模块故障进行警告或防护的设备，例如监控或报警系统，或者安全或极限控制装置。
重要： 仅使用铜导线。确保所有布线符合当地、国家和地区的电气规章。切勿超出 System 450 控制模块的电气额定值，否则可能对模块造成永久损坏，并导致保修失效。完成布线并检查所有布线连接之前，不得将 24 VAC 电源连接至 System 450 控制模块。短路或错误连接的导线可能对模块造成损坏并导致保修失效。

确保安装表面能够支撑模块部件、安装硬件和任何（用户提供的）面板或外壳。请沿水平、竖直方向安装模块。推荐使用 DIN 导轨。请在平坦的表面上安装模块。安装模块的位置不得有腐蚀性蒸汽，且符合操作条件限制。应预留足够的空间进行布线连接。不要把模块安装在易于振动的表面上，也不要安装在具有射频或电磁辐射干扰的位置。不要把模块安装在气密的壳体内。不要把模块与生热设备一起安装在壳体內，因为这可能导致温度超出环境操作条件。

☞符合以下规章和法令：低电压法令 (2006/95/EC)；EMC 法令 (2004/108/EC)；RoHS 法令 (2002/95/EC)；WEEE 法令 (2002/96/EC)；UL 认证，UL 60730, 文档 E27734, 第 1 卷；FCC 认证符合 CFR47, 第 15 部分，B 子部分，B 级；加拿大工业部 (IC) 认证符合加拿大国家 ICES-003 标准，B 级限制符合 C-Tick 要求 (N1813)

العربية
وحدة التحكم System 450 مع إخراج تمثيلي
 ⚠ تحذير: هناك خطر التعرض لصدمة كهربائية. افصل كلَّ من تغذيات الطاقة المتعددة قبل إجراء أي توصيلات كهربائية.
هام: استخدم وحدة التحكم System 450 Series مع إخراج تمثيلي كمعصر تحكم بالتشغيل فقط. وبما أنَّ فشل وحدة التحكم System 450 أو حدوث خلل في أداؤها قد يؤدي إلى إصابة جسدية أو ضرر بالممتلكات، يجب تصميم تدابير وقائية إضافية لنظام التحكم هذا. وعليه، قم بتضمين أجهزة أخرى وبصيلاتها مثل أنظمة مراقبة أو إنذار أو أجهزة تحكم محدودة أو أجهزة أمان مصممة للتنبية أو للحماية من فشل تشغيل وحدة التحكم System 450 أو من حدوث خلل في أداؤها.
هام: استخدم موصلات من التحاس فقط. اجعل كلَّ التوصيلات تتوافق مع الأنظمة الإقليمية والوطنية والمحلية. لا تخطط المعايير الكهربائية المحددة لوحدة System 450. إنَّ تخطي المعايير الكهربائية المحددة للوحدة قد ينتج ضرراً دائماً في الوحدات وبالتالي يبطل الكفالة. لا توصّل تغذية طاقة بقوة 24 VAC إلى وحدات System 450 قبل الانتهاء من توصيل الأسلاك والتحقّ من كلِّ توصيلاتها. يمكن لدارات القصر أو الأسلاك غير الموصولة بشكل صحيح أن تلحق ضرراً بالوحدات، وبالتالي يمكن أن تبطل الكفالة.

تأكّد من أنه يمكن لسطح التركيب أن يدعم مجموعة الوحدة بكاملها، وأجهزة التركيب، بالإضافة إلى أي لوحات أو المعدات المرفقة (يزودها المستخدم). ركّب الوحدات باتجاه أفقي مستقيم. يوصى بتركيب DIN rail. ركّب الوحدات على أسطح مسوية. ركّب الوحدات في مواقع لا تتعرّض لاختار أكال وتكيّد بضوابط ظروف التشغيل. اترك مساحة كافية للأسلاك والتوصيلات. لا تركيب الوحدات على أسطح عرضةً لارتجاج أو في مواقع قد يتسبب فيها تردد الراديو أو الانعكاسات الكهرومغناطيسية بحدوث تنوش. لا تثبت الوحدات في أسكّة مغلقة لا يتوفر فيها هواء. لا تثبت الأجهزة المولدة للحرارة في أسكّة مغلقة مع الوحدات، فقد يؤدي ذلك إلى ارتفاع درجة الحرارة إلى ما فوق ظروف التشغيل المحيطة.

☞ متوافقة مع: توجيه الفولتية المنخفضة (EC/2006/95)؛ توجيه التوافق الكهرومغناطيسي EMC (EC/2004/108)؛ توجيه RoHS المتعلق بالقيود على استعمال مواد خطيرة معينة في المعدات الكهربائية والإلكترونية (EC/2002/96)؛ توجيه WEE المتعلق بفضايات المعدات الكهربائية (EC/2002/96)؛ مدرج في قوائم UL، وفق المعيار 60730-File E27734, Vol.1؛ ومتوافق مع لجنة الاتصالات الفيدرالية وفقاً للمعيار CFR47، الفقرة 15، الفقرة الفرعية ب، الفئة ب؛

متوافق مع معايير الصناعة الكندية ICES-003 Industry Canada، ضوابط الفئة ب متوافق مع معيار C-Tick (N1813)